



St. Nicholas Antiochian Orthodox Christian Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America • Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.COM

MOST. REV. METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 6

JANUARY 23, 2022

EOETHINON 9

31ST SUNDAY AFTER PENTECOST • 14TH SUNDAY OF LUKE

الاحد الحادي والثلاثون بعد العنصرة • الاحد الرابع عشر من انجيل لوقا

HIEROMARTYR CLEMENT, BISHOP OF ANCYRA
MARTYR AGATHANGELOS • PAULINOS, BISHOP OF NOLA

Clement was born in the Galatian city of Ancyra (known as Ankara, Turkey, today) in the year 258 of a pagan father and a Christian mother. He lost his father when he was an infant, and his mother when he was twelve. A woman named Sophia adopted him and raised him in the fear of God. During a terrible famine in Galatia several pagans turned out their own children, not having the means to feed them. Sophia took in these unfortunates and fed and clothed them. Saint Clement assisted her. He taught the children and prepared them for Baptism. Many of them died as martyrs for Christ.

When he was eighteen, Saint Clement was ordained a priest, and at age twenty he was consecrated Bishop of Ancyra. Soon afterwards, the persecution against Christians under Diocletian (284-305) broke out. Bishop Clement was denounced as a Christian and arrested. They tried to make the Saint worship pagan gods, but Clement firmly confessed his faith and valiantly withstood all the tortures. Many of the pagans, seeing the bravery of the saint and the miraculous healing of his wounds, believed in Christ. People flocked to Saint Clement in prison for guidance, healing and Baptism, so that the prison was literally transformed into a church. The saint was eventually beheaded as he stood before the altar and offered the Liturgy.



LITURGY VARIATIONS

THIRD ANTIPHON: TROPARION OF THE RESURRECTION (TONE 6)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb, and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou ledest Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَاسَ صَارُوا
كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرْيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ،
فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَمَمْ تُجَرَّبُ مِنْهُ، وَصَادَقْتَ الْبَتُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ.
فِيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays:	Matins, 9:15 AM	Confession:	After Saturday Vespers
	Divine Liturgy, 10:30 AM		During Sunday Matins
Saturdays:	Great Vespers, 6:00 PM		Or by Appointment



**Remember to turn
cell phones off!**

See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

CHILDREN going to church school and their teachers should come down the center aisle first. (Small children may need to be assisted by their parents.)

ALL OTHERS should wait until an usher dismisses your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

Coronavirus Precautions

Los Angeles County requires everyone to wear masks indoors, *including in churches*.



APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of the Resurrection (Tone 6)

When Mary stood at Thy grave....

إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ....

Troparion for St. Clement of Ancyra (Tone 4)

Thou didst blossom forth for the faithful, O most sacred Clement, as a branch of holiness, a staff of contest, a most sacred flower, and a sweet God-given fruit. But as a fellow-sufferer of martyrs and a fellow-prelate of hierarchs, intercede with Christ our God that our souls be saved.

لَقَدْ نَبَتَ لِلْمُؤْمِنِينَ يَا كَلْبِي الشَّرَفِ كَلِيمَنْضُس، كَرَمَةَ بَرِّ
وَعُصْنِ جِهَادٍ وَزَهْرَةَ طُهْرٍ، وَثَمَرًا لَدَيْدًا مَنَحَهُ اللهُ. فَلَا أَنْ إِذْ
أَنْتَ شَرِيكَ لِلشَّهْدَاءِ فِي الْجِهَادِ وَلِرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ فِي الْعَرْشِ،
تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَنِي أَعْمَالُ لِرِعِيَّتِكَ قَانُونًا لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً
لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّمًا لِلْإِنْسَانِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ
نِيقُولَاوس. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُعِ الرِّفْعَةَ، وَبِالمَسْكِنَةِ الْغِنَى.
فَتَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Meeting of the Lord (Tone 1)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us, preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبَتُولِيَّ،
وَبَارَكَ يَدَيْ سَمْعَانَ كَمَا لاقَ، وَأَدْرَكْنَا الْآنَ وَخَلَّصْنَا؛ إِحْفَظْ
رِعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَأَيِّدِ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحْبَبْتَهُمْ، يَا
أَنْتَ وَخَدَّكَ مُحِبُّ لِلْبَشَرِ.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 27.9, 1 LXX; Tone 6)

O Lord, save your people, and bless your inheritance.

Verse: To You, O Lord, have I cried, O my God.

From St. Paul's First Epistle to Timothy (1.5-17; 31st Sunday after Pentecost)

TIMOTHY, MY SON, the saying is sure and worthy of full acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners. And I am the foremost of sinners; but I received mercy for this reason, that in me, as the foremost, Jesus Christ might display His perfect patience for an example to those who were to believe in Him for eternal life. To the King of Ages, immortal, invisible, the only God, be honor and glory to the ages of ages. Amen.

Holy Gospel according to St. Luke (18.35-43; 14th Sunday of Luke)

AT THAT TIME, when Jesus drew near to Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging; and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. They told him, "Jesus of Nazareth is passing by." And he cried, "Jesus, Son of David, have mercy on me!" And those who were in front rebuked him, telling him to be silent; but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!" And Jesus stopped, and commanded him to be brought to Him; and when he came near, He asked him, "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me receive my sight." And Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has made you well." And immediately he received his

بروكيمنون (اللحن ٦؛ مزمور ٢٧، ٩، ١)

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.
إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ وَإِلَى إلهِي أَتَضَرَّعُ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولسِ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى
تِيموثَاوس (١، ١٥-١٧؛ الْأَحَدِ الْحَادِي وَالثَلَاثُونَ)

يَا وَلَدِي تِيموثَاوس، صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةٌ كُلُّ قُبُولٍ:
أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِخَلِّصَ الْخَطَاةَ الَّذِينَ أَوْلَهُمْ
أَنَا. لَكِنِّي هَذَا رَحْمَتًا: لِيُظْهِرَ يَسُوعُ الْمَسِيحَ فِيَّ أَنَا أَوْلًا كُلَّ
أَنَاءٍ، مِثَالًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ. وَمَلِكُ
الدُّهُورِ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يُرَى، الْإِلَهَ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، لَهُ
الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.

مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ
(١٨، ٣٥-٤٣؛ الْأَحَدِ الرَّابِعِ عَشَرَ)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ بِالْقُرْبِ مِنْ أَرِيحَا، كَانَ أَعْمَى
جَالِسًا عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجُمُعَ مُجْتَازًا، سَأَلَ
مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا، فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مُجْتَازًا.
فَصَرَخَ قَائِلًا: "يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!" فَانْتَهَرَهُ
الْمُتَقَدِّمُونَ لِيَسْكُتَ، أَمَّا هُوَ فَصَرَخَ أَكْثَرَ كَثِيرًا: "يَا ابْنَ دَاوُدَ،
ارْحَمْنِي!" فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. وَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ
قَائِلًا: "مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟" فَقَالَ: "يَا سَيِّدُ، أَنْ أَبْصِرَ."
فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "أَبْصِرْ؛ إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ." وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ،
وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللَّهَ. وَجَمِيعَ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللَّهَ.

sight and followed Jesus, glorifying God; and all the people, when they saw it, gave praise to God.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

- By the Cathedral Community, for the health of Patrick Haddad, who is being tonsured a *psaltēs* this day at St. George Church in Boston, and for the repose of Fr. Nicholas Neyman (40-day memorial).
- By Ouberto, Jacqueline, Victoria, Joseph, Aaron and Layal Badaro, for the repose of Jacqui's brother John Malouf (40-day memorial).
- By Fr. Andrew and Kh. Ruth Andrews, for the health of their son Nicholas Peter on his 27th birthday and for his safe travels.
- By Shadi, Wafa and Jordan Omeish, for the health of son/brother Jad on his 11th birthday.
- By Saleh and Elen Saleh, for their own health, for the health of newborn grandson Justin Saleh and the health of his parents, Ziad and Roula, and his brother, Jayden.
- By the Ayoob and Sadd families, for their health, and in memory of John L. Sadd Sr. (35 years departed).
- By the Bshara family: George, Mariam, Mark and Antonio.
- By Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh, for the health of Rania's father, Hani Tadros, and in memory of Ehab's mother, Nawal Hawatmeh Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

Note that oblations must only list the following: 1. Names of those offering them, 2. Names of the living and the occasion, and 3. Names of the departed and how long departed.



TODAY'S STUDY TOPIC: LESSON I.6 — GENESIS 22-24 THE SACRIFICE OF ISAAC • A WIFE FOR ISAAC

All church school classes from first grade on up today will study Genesis 22-24, pages 42-47 in *The Golden Children's Bible*. Adults will study the same text simultaneously with our children.



THIS IS STEWARDSHIP EDUCATION MONTH: JESSICA NACCACHE WILL GIVE A TESTIMONIAL TODAY

Over the course of this month, we are reflecting on the question of what should be our fitting response to the Lord, Who has saved us and continues to work in our lives.

- Next Sunday, Fadi Madanat will give a testimonial.

We will conclude on Sunday, January 30, which is Stewardship Sunday at the Cathedral this year. That is the day we ask all to recommit their faith by pledging to be part of God’s work.

Jesus “saw a poor widow put in two copper coins. And He said, ‘Truly I tell you, this poor widow has put in more than all of them; for they all contributed out of their abundance, but she out of her poverty put in all the living that she had.’” (Luke 21.2-4)



ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY



Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments.

- Coffee hour is hosted today by the Badaro family.

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral Family. The Ladies Society will provide the coffee and paper goods. Call/text Joujou George (562) 522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

ADDITIONS TO THE COMMUNITY CHRISTMAS CARD

The following participants to our Christmas Card were received too late to be included:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| • Robert S. and Adrienne F. Andrews | • Antoine and Georgina Nader |
| • Saltieh Ayoub | • Edmond Ratliff |
| • Mathew Madain | • Ousama Zabaneh |
| • Dr. and Mrs. C. Fredrick Milkie | |



NOTICE OF ANNUAL CATHEDRAL GENERAL ASSEMBLY MEETING

Our annual general assembly will be held **after Liturgy on Sunday, February 6**, immediately after the Liturgy and lunch.

- Reports from the organizations and financial reports are being compiled in a packet and will be made available via a download link to be emailed in advance of the meeting. A few paper copies will also be printed and made available for those who desire them.
- If you are possibly interested in serving God through the Cathedral Council or would like to nominate someone else, please talk to a member of our nominations committee, John Nahas (818-438-9707), Fadi Madanat (909-215-9108), Patrick Haddad (818-428-5915) or Scott Ratliff (232-270-1347), by January 30. Nominations 'from the floor' must go through the committee, prior to the meeting. Candidates must be in exemplary spiritual and temporal standing, at least 18 years of age and members of the Cathedral for at least one year. Candidates must have accepted nomination and signed the Archdiocese standard affirmation form.

GOD BLESS YOUR HOME AND ALL WHO DWELL IN IT

Our celebration of Epiphany includes taking the blessed water to the homes of all our parishioners. Thus Fr. Nabil would like to come and visit with you, get to know you, pray with you and ask God to bless your home. Kindly return the coupon below to request your house blessing.



House Blessing Scheduling Form

Name _____ Telephone _____

Address _____ Email _____

Check ALL Possible Days: Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat

Check ALL Possible Times: Mornings Afternoons Evenings

Do not schedule me for a house blessing at this time. I will call Father when I'm ready.

Please place in tray in church, or mail back as soon as possible.

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Jad Omeish, home, 2/26
Joseph Maalouf, home, 2/20
Kh. Patricia Romley, 2/20
Souad Chammaa, home, 2/8
Abdullah Matar, home, 2/5
Wilfred “Will” Haick, home, 2/2
Gerald Nader, home, 1/26
Lynn Macris, home, 1/20
Daniel Neuendorf, friend of Fr. Nabil and Kh. Elaine, 2/20
Laila Ferris, sister of Rose Samore, 2/9
Connor Capata, Julian and Shirley’s grandson, 1/29
Michel Assaf, George’s father, 1/28
Fuad and **Mary** Romley Farradj, Christian Farradj’s parents, 1/28
Jamie Farr, cousin of the Samores, 1/25
All those suffering from illness, violence and want in this country and everywhere

DEPARTED

Adibeh Lutfallah Bachour, mother of Wafa Daya Tarrab, 2/4
John Malouf, Jacqueline Badaro’s brother, 1/24
Victims of the pandemic and of violence everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

January 2022

Sun. 23	Spanish Mission Liturgy, 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Coffee Hour
Sat. 29	Great Vespers and Confession, 6 pm
Sun. 30	Spanish Mission Liturgy, 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Coffee Hour

February 2022

Tue. 1	<i>Eve of the Great Feast of the Meeting of the Lord</i> Divine Liturgy, 6:30 pm
Sat. 5	Matins in Arabic صلاة السّكّر, 9:30 am Divine Liturgy in Arabic القداس الالهّي, 10:30 am Great Vespers and Confession, 6 pm
Sun. 6	<i>Blessing of Boys and Young Men</i> <i>NO Spanish Liturgy</i> Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Church School • Lunch • Annual Cathedral General Assembly

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar